

Le temps qui passe



La journée – l'heure

Variante de Patois: Aymavilles (Le-z-Amaveulle)



***Queunt'euya l'è-ti?
L'è nou euye di mateun / di nite***

Répondre aux questions :

1. *A queunt'euya te lève-teu lo mateun?*
2. *A queunt'euya vegnen-nó i cours de patoué?*
3. *A queunt'euya commenche l'écoulla pe le mèinoù?*
4. *A queunt'euya fenèi-ti lo cours de patoué?*
5. *A queunt'euya commenche-ti lo téléjournal réjonal di mateun?*
6. *A queunt'euya commenche-ti lo téléjournal réjonal di nite?*
7. *A queunt'euya commenche-teu a travaillé?*
8. *A queunt'euya fenèi-teu de travaillé?*
9. *A queunt'euya va-teu dremi?*

10. *A queunt'euya par-ti lo premì tren pe Teeun?*
11. *A queunt'euya commenche-ti lo martchà de Veulla?*
12. *A queunt'euya ivre-ti l'ambulatouéo di medeseun?*
13. *A queunt'euya fo-ti alé arié le vatse?*
14. *A queunt'euya clouzon-ti le z-eumplàn pe colaté eun Pila?*
15. *A queunt'euya ivre-ti l'ouficho de la pusta?*
16. *A queunt'euya clou-ti l'ouficho de la pusta?*
17. *A queunt'euya commenche-ti Messa la demendze?*

SALUÉ

Lo mateun

A non-a

La dèinon-a / La vépró

La/lo nite

Bondzor

Bon apetì

Bon vipro

Bânite

Tanque

Adjeu

A no revire

Poudzo



S'eumbraché

D'ATRE DZENTE MAGNIE PE... DEMANDÉ
Soplé / Pe plèizi

SE SCUZÉ
Scuza / Scuzéde-mé / demando perdón /
m'eungrave

REMERSIÉ
Mersì - de ren
Gramasì

PE ENTRÉ EUN TCHI CATCHEUN
Permì?
Y è-tì catcheun?

PE ACCUEILLÌ

Veun maque / vegnéde maque

Achatta-té / achattéde-vó

CAN EUN STRAGNE

Djeu bénisse

CAN EUN BÈI

Gran bièn

L'EUYA

*eunna seconda
eunna menutta
eun car d'euya
eunna djemì euya
eungn'euya é djemì
eungn'euya mouèn car*

...

L'arba (can lo solèi se levve)

A la poueunte di dzor

Vitto lo mateun

La devàn non-a

Eunna dzornó / de l'arba i Perdón

Eunna djemì dzornó

Euitre pe la nit

Lo levèn (ieui lo solèi se levve)

Lo coutsèn / lo meussèn (ieui lo solèi se coutse / meuche)



Queunt'euya l'è-ti ?

2h15

14h20

12h00

00h00

11h10

23h05

3h00

15h00

6h30

18h25

8h45

20h40

1h50

13h55

4h15

16h00

5h20

17h10

7h00

19h30

10h10

Beutta eunsemblo demanda é reponsa

Demande

- (a) A queunt'euya veun-teu ?
- (b) Te semble-ti po que si garsón profitèye de tigna ospitalitó ?
- (c) Can deyo-dzó te crié ?
- (d) Lame-teu bièn llire ?
- (e) Te manco-dzó bien ?
- (f) Sen-nó eun retar ?
- (g) Queunta l'è-ti la limitta su seutta rotta ?
- (h) Te semble-ti po tchica drolo si ommo ?
- (i) Comme se son-ti beuttó d'accor ?
- (j) Queun ten fé-ti bo lé ?
- (k) Senque l'è si vacarmo ? sento son-é de clotse a toucasé
- (l) Que fan, can l'è-ti que no medzèn?
- (m) Te pense d'itre té lo pi feun ?
- (n) Te semble-ti pontuella salla fenna ?
- (o) Senque fé si lé dza sé ?

- (p) Vèyo de menutte l'a-tì eugn'euya ?
- (q) Repouze-teu amoddo dérimente ?
- (r) Senque fé-teu ?
- (s) Su lo livro de quezeun-a, vèyo de ten di-tì que dèi bollequé ?
- (t) Vèyo de z-euye l'a-tì lo dzor ?
- (u) Si garsón s'è-tì dza retsavià ?
- (v) Péqué i-teu eun retar ?
- (w) Péqué i-teu eunmalechà ?
- (x) Queunt'euya n'en-nó fè ?
- (y) Comme fiye a savèi queunt'euya l'è ?
- (z) Tchandeun l'è-tì panco tornó ?
- (aa) Veyo dèi-tì couiye si routì ?
- (bb) I-teu dza lévó a st'euya ?
- (cc) Comme fé-teu a cougnitre si mocheu ?
- (dd) La queunta tos l'a salla madamma ?!

Reponse

1. L'euya l'a 60 menutte
2. Lo dzor l'a 24 euye
3. Na, é le-z-euye de la nite semblon pi londze que salle di dzor can eun pou po dremi
4. Si routì dèi couiye pe an djemi euya
5. Lo boillon dèi bolequé p'eungn'euya é djemi
6. Seutta moutra marque l'euya djeusta
7. A 7 euye djeuste paso te crié
8. L'a son-ó 10 euye i clotché di Bor
9. Ara, l'è l'euya de signa
10. L'è l'euya que te la plantèye lé
11. Dze vèyo po l'euya que te tornèye
12. L'è belle choui-z-euye
13. Cria-mé de sé eungn'euya
14. Itae lé dret, sensa prédjé, pe de-z-euye euntchée

15. Travaille avouè mé eun moui de-z-euye pe senâ
16. Dze llizo dave-z-euye pe dzor
17. L'et arrevó eungn'euya devàn
18. Lo tren l'et arrevó eungn'euya aprì
19. Dze vo attègno dèi 5 euye
20. L'a bailla-lèi 24 euye de ten pe payé son detto
21. Tsaque 6 euye lèi fo prende an coillà de sirop
22. Lo garsón de Tave l'a po de-z-euye pe se reterié
23. L'a plouù 3 euye de filla
24. Fo po allé de pi que 70 a l'euya
25. N'i fran pasó eun gramo car d'euya
26. Si mèinoù cougnì panco le-z-euye
27. L'è todzor a l'euya
28. Arreuve todzor a l'euya de maenda
29. Si gneunca aló dremi, queutta pédre...
30. Llizo le-z-euye

Pe mezeé l'euya...



L'orlodzo di clotché



L'orlodo astronomico



Lo cadràn soléro



Lo reveill



La peundeulla



La moutra di bré



La moutra de secotse



L'orlodzo a coucou



Le-z-orlodzo a sabbla

	Peseun-a	Camp de tennis	Djouà di botche	Camp di pallón	Pista pe galopé
DELEUN	14h00 17h00	16h00 19h00	14h00 18h00		18h00 20h00
DEMAS		16h00 19h00		16h00 19h00	
DEMICRO	14h00 18h00		14h00 18h00	14h00 18h00	18h00 20h00
DEDZOU		16h00 19h00			18h00 20h00
DEVENDRO	16h00 19h00	16h00 19h00	14h00 18h00		18h00 20h00
DESANDO	14h00 19h00	14h00 19h00	14h00 18h00	18h00 20h00	14h00 20h00

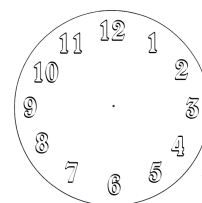
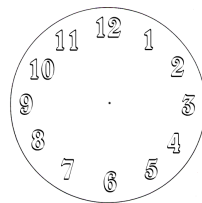
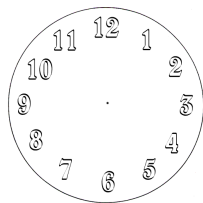
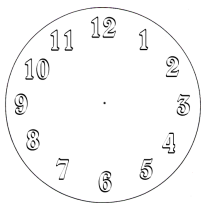
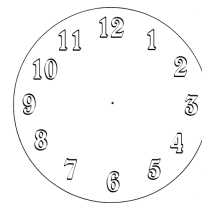
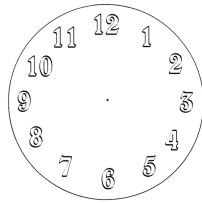
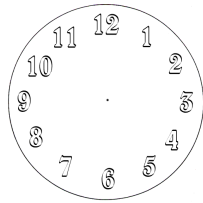
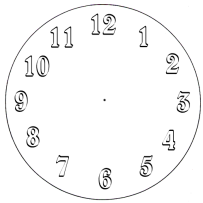
Fourmèn de fraze selón lo modélo:

La peseun-a de Veulla l'et iverta lo deleun de 2 euye de la dèinon-a canque 5 euye; lo demicro de...

QUENT'AOURA L'É-TI?

L'é eungn'oura.
L'é doe é demì.
L'é cattro mouén caa.
L'é onze mouén dji.
L'é dji é caa.

L'é chouì é veunte.
L'é miinite.
L'é nooua.
L'è miidzoo.



Variante de Patois: Arnad (Arnà)

La subdivision du temps pendant la journée

Lo ten

La dzornà	L'oua dé mindzì	
Lo/la matén	La dedzeón	
		La bocon-à
Midzor	Lo duni	
L'après midzor	La méenda	
Lo véhpro	La hin-a	
Lo/la nét		

Qué oua y et ? Y et oua dé...

Qué oua y et? Y et sét oue, y et l'oua dé fae dedzeón

Qué oua y et? Y et midzor, y et l'oua dé mindzì duni

Qué oua y et? Y et catr'oue, y et l'oua dé fae méenda

Qué oua y et? Y et ouet oue dou nét, y et l'oua dé mindzì hin-a